

T.C. Başbakan Yardımcısı  
Turgul TÜRKEŞ  
“Invest Gagauzia-2016”da



Kasımın 5-dä Türkiye Başbakan Yardımcısı Turgul TÜRKEŞ pay aldı II-ci Halklararası “Invest Gagauzia-2016” investişi forumunda. ertesi günü da katıldı “Gagauz şarabin yortusu”na.

4-cü - 5-ci sayfa

## Gagauzların Kasım yortusu ayın 7-dä!

Kasım ayın (noyabri) 7-dä gagauzlar, hristian dininin ilgili olmayan, en büyük yortularını – KASIM yortusunu – kutlêrlar.

Evellear Kasım gündündä koyunnarı çobandan ayırmışlar da yazılıklardan kişilərə götürürmüş. Kasım ayın 7-dän hepsi güz işleri küülerdä başarılırmış da insannar artık kişi karşılaşmama hazırlanmışlar. Kasım Günündä adamış kurbannar kesilərmiş.

*Not. Kasım herzaman 7-dä baktılar. Çünkü ileri gagauzlarda yıl ikiyä bölünürmüş: KIŞ hem YAZ. Yaz Hederlez ayın 6-da başlarmış, kış ta – Kasım ayın 7-dä.*

**İNSANNAR, YILDA BİR GÜN YOK NİCÄ ATLADILSIN!**

“Gagauzların kayıp olan dilinin hem kultura adetlerinin Moldovada korunması” proekti



Gagauziyanın “GAGAUZLUK” Cümne Birlili hazırladı bir proekti “Gagauzların kayıp olan dilinin hem kultura adetlerinin Moldovada korunması”, angisi yapılacak o Grantlan, ani Amerika Birleşik Devletleri Büyükelçiliin Kulturaları Koruma Fondu tarafından verildi.

*Proektin tanıtımı için 8-ci sayfada*

## Aaçlık GENOTİDin 70-ci kara yıldönümü

1946 günü - 1947 kişi hem ilkyazı gagauzlara karşı zorlan yapılan aaçlıktı 40-60% insanımız, GENOTİDa kabaatsız kurban olup, aaçlıktan öldü



## “Gagauz şarabin yortusu”



Kasımın 6-da, Gagauziyanın başkasabasında Komratta sıradakı “Gagauz şarabin yortusu” geçti.

5-ci sayfa

Bu yıl tamamnanêr 70 yıl, nicä Sovet Rejimi hem onun palileri gagauzlara karşı zorlan AAÇLIK GENOTİDini başlattilar da, 1946-ci yılın Canavar ayından başlayıp, taa 1947-ci yılın yazınadan GAGAUZLARIN 40-60% aaçlıktan öldülär.

Rejim dedi hem herkerä deer, ani o yillarda kurak olmuş da onuştan insannar aaçlıktan ölmüşlär. YALAN! Herliim rejimin palileri evlerdän hem aullarda, postavka için, zorlan ekinneri almayıdilar okadar insanımız ölmeyeceydi. Hem neçin sa onnar, kim aldılar o ekinneri, ozaman aaçlıktan GEBERMEDİLÄR! Ne onnara deyni KURAK olmadıydı mı??

Rejim hepsini yaptı hem yapêr, ani o uzak yılların asılı üzä çıkmasn, zerä ASLİ ÜZÄ ÇIKARSA rejimin palilerinin uşakları hem unukaları kaybedeklär SICAK erlerini Moldovann Parlamentında, Gagauziyanın İspolkomunda, Veterannar Bırılındä, muzyelerdä hem başka erlerdä.

Ama ashyı kimsey hiç gömämeyecek! Bunu bilin hem unutmayın!

**AAÇLIK KURBANNARIN topracıkları ilin olsun!**

*Akademik Todur ZANET*

# Presayı halklan aramızda bir köprü olarak kabul ederim



Pres-konferntiyanın başında Büyükelçi Hulusi KILIÇ şükür etti jurnalıstlərə, anı burayı geldilər hem urguladı, anı "presayı halklan aramızda bir köprü olarak kabul ederim!"

Canabisi dedi, anı "Moldova bizim için dost bir memleket, onuştan burada kendi misiyamdan hodulluk duyurum. Moldova hem Türkiye arasında pek İsləm ekonomika hem kultura ilişkileri var, bu ilişkilər ileri dooru da ildərleyeneceklər hem genişleneceklər. Bunun içün bütün kuvetlən çalışacam". Hulusi KILIÇ dedi, anı bu iki işe Moldova tarafının da büyük isteyisi var.

## Türkiyelən serbest alış-veriş Annaşması kuvədə geçti

Başlayıp 2016-ci yılın Kasım ayın birindən Moldova hem Türkiye arasında serbest alış-veriş annaşması kuvədə geçti. Annaşma Moldovada 2014 yılın Ceviz ayın (sentəbri) 11-də imzalandı.



Annaşmaya görə iki devlet arasında ekonomika ilişkilerinə taa geniş yol açılın hem ekonomikayı köstekleyən duvarlar kaldırılırlar. Onun uru iki devlet arasında karşılıklı hem kärli alış-veriş yapılması, ekonomika ilişkilerin ilerlemesi, dooru konkurenTİya yapılması, alış-veriş baryerlərin kaldırılması hem ortak yatırımnara kolaylık verilmesi.

Annaşmada eksportta yaklaşık 9 bin maldan 100% vergi kaldırılırlar.

**Not. 2016-ci yılın Baba Marta ayın 31-də Moldova parlamenti "Türkiye Respublikasının serbest alış-veriş Annaşmasına" ratifikasiyası yapmışdır. Ozaman parlamenttaki komunistlər hem sozialistlər buna karşı çıktılar.**

Kasımın 17-də Türkiye Respublikasının Moldovada Büyükelçisi sayın Hulusi KILIÇ, kendi işinə ofıcial başladıktan sora, Büyükelçiin binasında jurnalıstlərini toplayıp, ilk büyük pres-konferntiyasını yaptı.

Annadarak kendisinin diplomatiya urunda çalışmalar için Hulusi KILIÇ açıkladı, anı bu urda yaklaşık 40 yıl çalışır, kisadan söyleyip, anı bitki yillarda Azerbaycanda Büyükelçi oldu hem Türkiye'de büyük uurlarda işledi, onuştan Moldova-Türkiye arasında ilişkileri dooru kaaviletməä deyni kuvedi var hem bu iştan büük hodulluk duyur.

"*Türkiye Moldovayı bütün bir devlet olarak görer. Bu devlet içində var Gagauziya da, neredə kan kardaşlarımız yaşəēr hem angıları Moldova hem Türkiye arasında dostluun köprüsüdür. Onuştan biz hem Gagauziyaya, hem da Moldovaya bütik yardımın yaparız. Görəriz, anı bitki vakıtlar Komrat hem Kişinev arasında dialog genişləndi. Bən da, diplomat olarak, buna yardımçı olərim*", – dedi Hulusi KILIÇ.

Söleyərk Moldovada eni prezidentin seçilmesi üçün, Canabisi açıkladı, anı "moldovalı halkın seçiminə saygı duyuruz hem biz hazırız eni prezidentin işbirlili yolunda gitmää".

Geçərək Türkiyənin can yarası 2016 yılın 15 Temmuz günü (Orak yəm 15-si) olan olaylara, sayın Büyükelçi ilk öncə şükür etti moldovalı presaya, anı dooru hem aslı annattılar kendi okuyularına hem siredicilerinə bu olaylar içün, hem şükür etti Moldova öndercilerinə da, anı "o günnerdə

yanımızda oldular" hem açıkladı, anı "FETÖ dediim Fetullah GÜLENin terorist kuruluşu o gecə Tükiyeyä hem Türkiye halkına karşı genoşid yaptı. Bu terorist kuruluşu bombaladı devlet binalarını, parlamentin binasını hem prezidentimizi savaşıtlı öldürdü. Ama türk halkı FETÖye karşı koydu. Fetullah GÜLEN bir imam, anı 170 devlettən zeedesində FETÖyu kurdu. Yaklaşık 40 yıl geeri bunu Türkiyedə də yedi. Fetullah GÜLEN din adımı hem insanları taraflına çekmää deyni bunu kullandı hem onnara üüredicilik yaptı. Bu iş içün okulları kurdu. Moldovada da okulları var. İsteeriz, anı bu okullar onnarin ellerindən alınsınnar da, ya Moldova devlet kuvetlerinə, ya da erindeki kuvet organlarına verilsinnar. Bu uurda Moldova pravitelstvosunnan işbirliliyiz hem inanərim, anı bir pozitiv sonuca varacez".

Geçərək Moldova-Türkiye arasında ekonomika ilişkilərnə Hulusi KILIÇ aklimiza getirdi, anı "başlayıp 2016-ci yılın Kasımın 1-dən iki devlet arasında serbest alış-veriş annaşması kuvədə geçti". Urguladı, anı "bu annaşmayan ekonomika hem alış-veriş ilişkileri taa da artacek. Bizim iş adımnarımız investitiya yaparılar hem biz onnardan taa da çok tutacez, anı bu investitiyalar zeedelensin. Bu annaşma iki devletin

faydallanması içün hazırlanı. İnanmayın kimi aazları, angıları deerlər, anı Moldova bu annaşmadan taa aaz kazancek. Bu diil dooru. Moldovanın Evropa Birliinnän ortaklık annaşmayı imzaladıktan sora da bölü därdilər; ama Moldova o annaşmadan sadə fayda gördü".

Büyükelçi Hulusi KILIÇ bildirdi, anı tezdə, iki devlet arasında ekonomika işbirlili ilişkilerinnən ilgili komisiya toplanacak. O komisiyaya Ankaraya Moldova ekonomika ministrusu Oktavən KALMIK delegatı yaylan gelecek.

Annadarak Türkiyənin Moldovaya yardımını içün, Hulusi KILIÇ açıkladı, anı onnar TİKA yolunnan yapıllar hem en büük yardımın üüredicilik hem da saalik uurunda var.

Pres-konferntiya zamanında Türkiye Respublikasının Moldovada Büyükelçisi Hulusi KILIÇ, urgulayarak, anı Türkiyedə mas-medyaya pek büük inanç hem saygı var, açıkladı, anı "yakın zamanda Moldovadan bir bölmə jurnalıst Türkiyə yollanılacak, Türkylən yakından tanışasınız deyni" hem bildirdi, anı burada, Kişinevda "presylan Türkiye Büyükelcicinin arasında buluşmalar taa sık olaceklər".

Todur ZANET, "Ana Sözü" gazetasının baş redaktoru Foto - moldpres.md

## Çadır kasabası muniTİpiy oldu

Kasım ayın 3-də Moldova Parlamenti kabletti zakon, angısına görə Çadır, Edinet, Hinçət, Kaul, Orhey, Soroka, Straşen hem Unghen kasabalarına muniTİpiy statusu veriler. Bübüñkün gündən Moldovada 5 muniTİpiy vardi:

Belt, Bender, Kişinev, Komrat, hem Tiraspol. Bu zakon kuvədə gececek 2017-ci yılını Büük ayın (yanvar) ayın 1-də.

**Ne o kasaba hem ne o muniTİpiy:**  
kasaba – büük bir er, neredə erleşmişlər hem yaşēērlar insannar, an-

gilər çiftçiliklən zanaatlanmērlər. Kasabada var industriya infrastrukturasi, arhitektura hem injenerlik yapıları, anı insannın yaşamasına kolaylık vererlər.

**muniTİpiy** (latinca: municipium – "baaşış, borç, izmet") – Rim İmperatorluunda kasaba, angısının insannarına Rim yustiyya tarafından kendi başına olmaa hakkı verilirdi.

## Rayon bolniṭasında ulaştırmə hem uşaklar için bölümneri enidən açıldılar

Kasım ayın 9-da, enilenmektən hem tertiplenmektən sora, Komratta merkez rayon bolniṭasının ulaştırmə hem uşaklar için bölümneri enidən açıldılar. Bu bölümnerin açılış şiridini Gagauziya Başkanı hem ulaştırmə bölümün başı kestilər.

Nicə bildirdi Komrat merkez rayon bolniṭasının başı Elena NOVAK "Gagauziya İspol-komun hem sponsorların yardımının ulaştırmə hem uşaklar için bölümnerin enilenmesində parasız işledilər bolniṭanın işçiləri, komratlılar hem başqa insannar".

Odaların hem hayatların suvanmasından, boyanmasından hem kaplamasından kaarə bu bölümnerə eni mebel hem sanətənika kuruldu, eni tertiplər

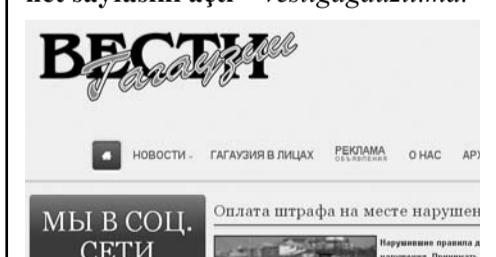


alındı.

Açılış gündən bolniṭanın ulaştırmə hem uşaklar için bölümneri işçilərinə komratlıyka işinsani Svetlana KAMİLÇU baaşladı eni iş halatlarını. Patretlär – vlah.md

## "Vesti Gagauzii" gazetasının saytı açıldı

Gagauziya Halk Topluşun "Vesti Gagauzii" gazetası seftə kendi internet sayfasını açtı – vestigagauzii.md.



Bu sayt açıldı Polşa Respublikasının dışşeri Ministerliin yardımının o üzərə, anı Gagauziya Halk Topluşun çalışmasını aydınlatmaa. Bu iş için Polşa tarafından gazetaya bir da foto-aparat baaşlandı.

GHT haberlerindən hem zakonna-rindan kaarə "Vesti Gagauzii" sayfalarında açılanər Gagauziyamızın politika, cümne hem kultura yaşaması da.

Aftalik "Vesti Gagauzii" gazetası kuruldu Gagauziya Halk Topluşu tarafında 1996-ci yılın Baba Marta ayın 16-da.

## Halk Topluşun yarısı da ayrılmadı

Kasımın 20-dä Gagauziyada Halk Topluşuna deputatların seçimnerinin I-ci turu geçti. Bu turda GHTya deputatların yarısı da ayrılmadı – 35 deputattan sadä 17-si ayrıldı.

Gagauziyanın Merkez Seçim Komisyonası bildirdi, ani Halk Topluşuna 17 deputat ayrıldı, 15 seçim bölümündä II-ci tur olacak, 3 seçim bölümündä dä seçimnär enidän olacak, zerä onnarda seçim lääzimni insan sayısı gelmedi.

*I-ci turdan Gagauziyada Halk Topluşuna deputat ayrıldılar:*

**Grigoriy UZUN**, Valkaneş kasabası, 9-cu seçim bölümü;

**Elena KARAMIT**, Avdarma küyü, 11-ci seçim bölümü;

**Grigoriy KADIN**, Baurcu küyü, 12-ci seçim bölümü;

**Grigoriy EFTENİ**, Beşgöz küyü, 14-cü seçim bölümü;

**Vladimir KISSA**, Bucak küyü, 15-ci, seçim bölümü;

**Födor YANIOGLU**, Çok Meydan küyü, 17-ci seçim bölümü;

**Nataliya ŞOŞEVA**, Caltay küyü, 19-cu seçim bölümü;

**İvan ARNAUT**, Ütülü küyü, 20-ci seçim bölümü;



**Vitaliy ÇEBANU**, Ferapontyevka küyü, 21-ci seçim bölümü;

**Nikolay UZUN**, Aydar küyü, 22-ci seçim bölümü;

**Valentin GAYDARCI**, Karbalı küyü, 23-ci seçim bölümü;

**Dimitriy ÇEBANOV**, Kongaz küyü, 28-ci seçim bölümü;

**Sergey ZAHARIYA**, Kongazçık küyü, 29-cu seçim bölümü;

**Nikolay DRAGAN**, Kıpçak küyü, 30-cu seçim bölümü;

**Dimitriy MANASTIRLI**, Kıpçak küyü, 31-ci seçim bölümü;

**Nikolay ORMANCI**, Kirlannar (Kotovskoe) küyü, 32-ci seçim bölümü;

**İlya UZUN**, Rus Köselisi küyü, 33-ci seçim bölümü.

## Kongazda internaşionalist-askerlerä pamätnik açıldı

Kasım ayın 8-dä, Ay Dimitri gündündä, Kongaz küyündä açıldı pamätnik, ani adandı kongazlı afgan cengin internaşionalist-askerlerinä. Bu pamätnik kuruldu primariyanın hem Kongazın Afganistan cenginin veterannar Birlili bölümün kararına görä.



Bu ayozlu iş küüllülerin zaametinnän hem sponsorların yardımının yapıldı. Onun baş sponsorları oldular kongazlı kardaşlar: iş adamı Mihail KARASENİ hem Moldova Parlamentin deputati Demyan KARASENİ.

Pamätniin açılısına toplandılar Kongazdan, Gagauziyadan hem Moldovadan afgan cengin internaşionalist-askerleri, sponsorlar, kongazlılar.

O günü pamätniin açılış konuşmalarını yaptılar Kongazın Primarı Mihail ESİR, Komrat rayonun başı Vladimir GARÇEV, Moldova Afganistan cenginin veterannar Birlili predsedateli Mihail MOKAN, Gagauziyanın Afganistan cenginin veterannar Birlili predsedateli Pötř MAVRODÎ, Kongaz Afganistan cenginin veterannar Birlili bölümün başı Dimitriy ESİR, pamätniin baş sponsorları Mihail KARASENİ hem Demyan KARASENİ, başka musaafirlär.

Pamätnä çiçeklär hem venoklar koyuldu. Nedän sora afgan cengin internaşionalist-askerleri buluştular Kongazın genç güreşilerinnän hem siiretilär onnarin güreş becerikliini.



## Valkaneş kasabasının su proyekti incelendi

Gagauziya İspolkomun ofišial şartı bildirdi, ani Kasımın 8-dä, Valkaneş kasabasının su projeṭtının ilgili olarak, Gagauziya İspolkom predsedatelin 1-ci yardımcısı Vadim ÇEBAN buluştı TİKA Kişinev ofisin Koordinatörü Canan ALPASLANnan.



Buluşmada, projeṭt yapmak için, Gagauziya tarafı verdi TİKA Valkaneş kasabasında evlerä su vermek sisteminen enilenmesinnän hem gelecektä bu sistemayı Kaul-Gavanos bölgä su borularına eklenmesinnän ilgili teknika özelliklerini.

TİKA tarafı en yakın zamanda bu projeṭt yapmak için işçiyi seçecek.

## “İnsanın hali” için cezaları 2,5 katına kaldırdılar

Cezaları büültmää deyni esap ölçüsünü may 2,5 kerä kaldırdılar. İlerdän bu ölçü – 20 leydi.

Başlayıp yılın Harman ayından bee ri ölçü 50,5 ley oлу. Bununnan kuvettä bulunannar, insannardan parayı alıp, “insannın hali için” devletin çatırda-

yan bütçetini paraylan doldurmaa savasęcklar.

Taa hiç bir devlettä bu işlär faydalı olmadı. Zerä “birindän alıp, öbürlerin payetmää” prinzipi – komunizma prinzipiydi. Sindi komunizma neredä bulunēr kendiniz bilerisınız.

## Şoförlär, faraları yakmaa unutmayın!

Yolculuk kurrallarına görä, başlayıp Kasımın 1-dän Baba Marta ayın 31-dän, Moldovanın yollarında gezärkana, şoförlär lääzim gündüz da maşınaların faralarının kısa şafklarını yaksınar.



*Not. Afganistan cengindä (1979-1989 y.y.) Gagauziyadan 149 kişi ceng etti. Onnarin 13-cü orada kurban oldu. Onnarin arasında kongazlı internaşionalist-askeri Nikolay ÇEBANOV da var, angısı 1988-ci yılın Canavar ayının (oktäbri) 28-dä canum kaybetti. On yılın içindä bu cengtä 13 833 sovet soldatı hem ofiṭeri öldürüldü.*



## Sarfoş şoförlara deyni cezaların paası zeedelendi

Moldova Parlamenti aldı Karar, ani başlayıp Kasımın 7-dän Moldovada sarfoş yada kefli şoförlara deyni cezaların paası zeedelener.



Sindi bu şoförlar artık 750-850 esap ölçüsünü ödeyecekler (37 875 – 42 925 ley) hem onnardan paravalar 3-5 yilina alınacak.

Hep bu karar görä sarfoşculuk keretiin minimumu oldu: kanda – 0,5 gr/litr (eskidän 1,0), soluukta – 0,3 gr/litr (eskidän 0,5).

## II-ci Halklararası “Invest Gagauzia-2016” forumu

Kasimin (noyabri) 5-dä, Gagauziya İspolkomun kararına göre, Komratta oldu II-ci Halklararası “Invest Gagauzia-2016” investişiya forumu – “Gagauzia 360°”. Bu forum yapıldı Gagauziyanın dünnedä imecini üseltmäk, avtonomiyanın investişiya uurunda kuedini göstermäk hem burada biznesi götürmä deyni uygun durumu yaratmak için.



Forumu katıldılar yaklaşık 20 devlettän delegaşiyalar: Türkiyedän, Rusiyadan, BDTdan (*Birleşik Devletlär Topluluu*), Evropa Birliindän, Yakın Doudan hem başka erlerdän.

Forumun işindä pay aldılar Moldova Premer-ministrusu Pavel FİLIP, Türkiye Başbakan Yardımcısı Turgul TÜRKEŞ, Türkiye Kişinev Büyükelçisi Hülsi KILIÇ, Rusiya Kişinev Büyükelçisi Farit MUHAMETŞİN, Germaniya Büyükelçisi Ulrike KNOTZ, Evropa Birliin Moldovada Büyükelçisi Pirkka TOPIO-LA, Moldovanın milli kompaniyaları hem biznes-asofiatiyaları, politikacılar.

Forum açıldı iş sabaa imeendän, neredä üusek musaafirlerä açıkladılar, ani Gagauziya her taraftan, 360 gra-

dusa, investişiylar hem iş için açık hem da dünneyin her tarafından yatırıma yol açmaa hazır. İş sabaa imeendä Gagauziyada hem Moldovada biznes durumun iileşmesinin problemaları da incelendi. Bu konularlan ilgili kısa sözlär tuttular Gagauziya Başkanı İrina VLAH, Moldova vişe-ministrusu hem ekonomika ministrusu Oktovän KALMIK, Moldovada Dünnä bankasının temsilcisi Alex KREMER, Kişinev TİKA Koordinatoru Canan ALPASLAN, diplomat misiyaların temsilcileri, bankacılar hem başkalari.

Bu arada Gagauziyaya birlikte geldilär Moldova Premer-ministrusu Pavel FİLIP, Türkiye Başbakan Yardımcısı Turgul TÜRKEŞ hem Türkiye

Kişinev Büyükelçisi Hulusi KILIÇ. Canabilerini Başkannık binasının önünde tuz-ekmeklän karşıladı Gagauziya Başkanı. Gagauz ansamblileri gagaüz oyunnarının üusek musaafirlerä sefaliş sürdürdü. Sora, Gagauziya Başkanın iş odasında üusek musaafirleri forumun çalışma planının tanıstırdılar. Nedän sora da, hepsi barabar, Komrat Devlet Universitetina (KDU) yollandılar. Burada fonnar tanıstılar gagaüz mallarının sergisinnän.

Forumun “Gagauzia 360°” plenar toplantısı yapıldı KDUnun aktiviy zalında. O başlıdı Gagauziyada investişiyların kolaylı için bir reklama filminden. Sora, biri biri ardi söz tuttular Gagauziya Başkanı, Moldova

Premyer-ministrusunu, Türkiye Başbakan Yardımcısı, Evropanın enilenmäk hem ilerlemäk Bankasının Moldovada temsilcisi Dimitriy GVİNDADZE, Moldovada Germaniyanın Halklararası işbirlii agenstvosunun temsilcisi Ronni BEHMAN.

Plenar toplantısı başarılı birkaç neet annaşmaların imzalanmasının. Nedän sora Forumun çerçevesimndä üç diskusiya meydani kurıldı: 1. *Межрегиональное сотрудничество с регионами РФ и странами СНГ*; 2. *Новые возможности для инвесторов с Турецкой Республики*; 3. *Новые возможности для инвесторов из Европейского Союза*.

Bununna II-ci Halklararası “Invest Gagauzia-2016” investişiya forumu – “Gagauzia 360°” sona vardi.

*Patrelär – gagauzinfo.md,  
gagauzmedia.md*



## Süleyman DEMİREL lişeyi kapularını taa da geniş açtı

Türkiye Respublikasının 93-cü yıldönümünü baaşlanan Kongaz küyüün Süleyman DEMİREL lişeyi, büyük remonttan sora, kapularını taa da geniş açtı. Remontu TİKA yolunnan Türkiye Respublikası yaptı. Lişeyin ofișal açılışı Canavar ayın (oktäbri) 31-dä oldu.



Açılışa pay aldılar Moldova Türkiye Büyükelçisi sayın Hulusi KILIÇ hem Canabisinin eşi Günay KILIÇ hanum-efendi, Gagauziya Başkanı İrina VLAH hem Gagauziya Halk Topluşu Başkanı Dimitriy KONSTANTİNOV, TİKA Kişinev Kordinatörü Canan ALPASLAN, Gagauziya üüredicilik Upravleniyanın başı Sofya TORLAK, Kongazın primarı Mihail ESİR, Akademik hem yazıcı Todur ZANET, devlet hem cümne insannarı.

Nicä, sükür ederäk, bildirdi Kongaz Süleyman DEMİREL lişeyin direktori Funda TÜFEKÇİ, Tika yardımının lişeydä büyük bir remont yapıldı: diişildi örtü, pençerelär hem kapular, odalar enidän suvandi hem boyandı, enilendi imek yapmak tertipleri hem lişeyin konaanda remont yapıldı. Gagauziya İspolkomun yardımının kotelnıya deyni eni kotollar alındı.

Açılış sırası yortusunda ev saabillerin hem musaafirlerin nasaatlarından

sora, paalı musaafirlerä deyni lişeyin üürençileri kısa, ama pek gözäl bir konert programası gösterildilär: türk, gagaüz hem moldovan oyunnarı oynandı, türkülär çalındı. Bitkidä ev saabileri ikram ettilär musaafirleri datlı türk hem gagaüz milli imeklerinnän, ani pişirilmiştilär eni tertiplerdä.

*Not. Kongaz Süleyman DEMİREL lişeyi açıldı 1999-cu yılda. Burada üürenelerlär hem kızlar hem da çocukların. Büünkü gündä onnların sayısı 129 üürenci.*



# Komratta “Gagauz şarabın yortusu”

Kasımın 6-da, Gagauziyanın başkasabasında “Gagauz şarabın yortusu” geçti. O yortuda pay aldılar II-ci Halk-lararası “Invest Gagauzia-2016” investişiya forumuna gelän delegaşiyalar, Moldovanın hem Ukraynanın gagauz küllerindän hem kasabalardan insannar, komşularımız.

“Gagauz şarabın yortusu” başladı ondan, ani musaafirlerä hem hepsinä kim geldi bu yortuya, Gagauz milli teatrusunun artistleri, “Düz Ava” hem “Evelki Düz Ava” ansamlilerin artistleri gösterdilär nicä gagauzlarda şara-bı yapērlar. Sora da hepsi musaafirler “Horu” oynadilar.

“Gagauz şarabın yortusu”nun ofiştal açılışı için şenaya, Gagauziya öndercilerinnän bilä, çıktılar yortunun şanni musaafirleri: Türkiye Başkan Yardımcısı Turgul TÜRKEŞ, Türkiye Kişinev Büyükelçisi Hulusi KILIÇ, Kişinev TİKA Koordinatör Canan AL-PASLAN, Rusyanın Sankt-Peterburg kasabasının vişe-gubernatoru Sergey MOVÇAN, Moldova Parlamentinin vişe-spikeri Vladimir VITÜK, Moldovanın çiftçilik çorbacılıın ministrusu Eduard GRAMA, başka musaafirler.

Yortunun ofiştal açılışından sora hepsi musaafirler, Gaguziya Başkanı önderciliindä, dolaştilar aulları, ani kuruluydu o günü Komradın meydanında. Çorbacılar musaafirlerini tuz-ekmeklän karşıladılar, şraplan hem milli imeklärlän konakladılar hem



ikram ettilär. Lääzim urgulamaa, ani aulların sayısı kırka yakındı. Onnarın arasında vardılar aullar dil salt Gagauziyadan, ama komşu moldovan hem bulgar küllerindän da. Vardı burada Gagauziya Başkanın aulu da.

Yortuda 13 nominaşiyada en islää şarap hem şarapçılar hem da en islää kaurma seçildi. “Gagauz şarabın yortusu”nun Büyük Ödülü kabletti “Tomay-Vinex” şarap fabrikası.



Ülendän sora, insannara deyni kilimciliktä, çiten örmesindä, tafta oymasında hem başka zanaatlarda ustalık örnekleri gösterildi. Yortuda bütün gün konçert gösterildi. Konçerttä, Gagauziya artistlerindän kaarä, pay aldılar aşırıdan artistlär da.

*Patretlär – anasozu.com*



## Festival geçti, anmaklar kaldı...

Komratta geçti gözal bir festival “Gagauz Şarap yortusu”, angısına bizi da, kurçuları, çاردılar da biz büük havezlän yortuya katıldı. Bizä görə bu yıl Festival geçti taa geniş, taa şen, taa meraklı...



Pek sevindik ona ani bu gün Komrat kasabanın uz hem düğün meydanında pek çok musaafirvardı hem bütün gün

insan hiç siirelmedi. Hava da yortuya gibi gözaldi: güneşli, lüzgersiz, kimär kera kär yaamurcuk ta çisärdi, ama

## İgor DODON – Moldova Prezidenti

Kasımın 13-dä Moldovada Prezident seçimnerin ikinci turunda ense-di Igor DODON.



Moldovanın Merkez Seçim Komisiyası açıkladı, ani prezidentin seçimnerindä pay aldı 1 616 023 kişi. Onnarın 52,11% (834 081 kişi) Igor DODON için oy verdi, 47,89 % (766 593 kişi) Maya SANDU için oy verdi.

Gagauziyada Moldova prezidentin seçimnerinä katılan insannar Igor DODONUN kandidaturası için verdilär 95% zeedä oy. Eni prezident için bu büyük bir kredit oldu.

## Sergey SAVASTİN – 50 yaşında!

Kasım aym 15-dä, gagauzların büük hem pek talanlı resimcisi Sergey SAVASTİN gözal bir yıldönümü kutladı – 50 yaşı.



Sergey SAVASTİN taa küçüklüündän kendisini resimcilää başlaştı. Bu iş ona Allahtan hem bobasından, anılmış gagauz hem dünnä resimcisindän, büük geniydän Dimitriy SAVASTİNdan adanmıştı.

Resimciliktän kaarä Sergey SAVASTİN kendisini üredicilää da verdi. Taa doorusu resimciliklän üredicilää, zerä o, Komrat “Dimitriy SAVASTİN” adına resimci şkolاسının direktori olarak, Gagauziyanın hem komşu küllerin uşaklarını resimcilää üreder. O uşaklar da kendilerini pek becerikli göstererlär, ne belli oldu o ödüllerden, angıları onnar kazaneràlar respublika uurunda hem halklararası sergilerdä, kaldırıp Gagauziyayı üuseklää.

Bu gözal yıldönümündä dua ederiz Canabisinä saalik hem uzun ömür! Allaa versin yaratmak yoluñ uzun hem bereketli olsun! Çok yilla-ra osanna sana, Maësto!

*Olga KULAKSIZ,  
Odesa bölgесинin Kurcu küüyün  
Gagauz kultura Merkezin başı*

## Ayozlu Kruçayı kuruldular hem eski çösmeye tertipledilär

Gagauzların en büyük yortularından birisi olan Kasım Günü (Kasımın 7-si) Gagauziyanın Ütülü küyüne Valkaneş tarafından girişində Ayozlu Kruça kuruldu hem da eski bir çösme (1959-da yapılmış) tertiplendi. Bu iş Ütülü kükündən çıkan işadamın Valeriy İRİOGLUNun çalışmasının hem parasının yapıldı.



Cöşmenin hem Ayozlu Kruçanın yortulu açılısına Kasım Gündə (Kasımın 7-si) toplandılar Ütülü küyüne insannarı hem maasuz bu iş için burayı geldilär Gagauziya Başkanı İrina VLAH, Valkaneş rayonun başı Födor TERZİ, Valkaneştän Halk Topluşun deputati Roman TÜTİN, kükün pri-mari Grigoriy KULA, kükün popazı,

başa cümne insannarı.

Ofiçial konuşmalardan hem cöşmenin hem da Ayozlu Kruçanın ayoza lanmasından sora, burada toplanan insannar için ansamblı "Düz Ava", duet "Yasti", gagauz türküsü Pöt PETKOVIÇ hem başka artistlär sefa sürdülär hem şennik yaptılar.

Patret – vlah.md

## I-ci turdan KDU rektoru ayıramadı

Kasımın 24-dä Komrat Devlet Üniversitesi savaştı kendi rektörünü ayırmama, ama I-ci turdan bu iş ola-madı.



Rektoru ayırmakta pay aldılar KDU-nun 120 bilim uurunda insannarı. Ayırmaktan sora oylar rektörlaa kandidatların arasında bölä payedildilär: şindiki rektor Dr. Zinaida ARİKOVA – 39 oy, KDU juridika fakultetin dekanı Dr. Sergey ZAHARIYA – 30 oy, eski rektor Prof. Dr. Stepan VARBAN – 29 oy, pedagogika uurunda doktor Tatyana RAKOVÇENA – 21 oy. Bir oy bozuk çıktı.

Seçimin öndü rektörlaa kandidat çiftçilik uurunda doktor Lüdmila FEDOTOVA kendi kandidaturasını seçimnerdän çekti.

Seçimnerdän sora belli oldu, ani Komrat Devlet Üniversitesi rektorun seçimnerin II-ci turu Kırım ayın (de-kabri) 1-dä olacek. O turda KDU rektöru ya Zinaida ARİKOVA'yı yada Sergey ZAHARIYA'yı ayraceklar.

**Not. Dr. Zinaida ARİKOVA son va-kitta Komrat Devlet Üniversitesi rektöru işledi, ama Dr. Sergey ZAHARI-YA zamanında birkaç vakıt KDU'nun geçici rektöru olarak çalıştı.**

## Onnar kulturamıza izmet ederlär



Kıpçak kükün büyklär için hem uşaklar için bibliotekalarında işlerlär bu me-raklı hem cana yakın insannar – Olga Födorovna YALANCI (solda) hem Elena Födorovna KURDOVA (saada). Bibliotekalarından kaarä onnar kükün muzeyinä da bakérler, toplayip hem koruyup orada halkımızın varlığını hem evelki ruhunu.

## Muzeylerin zaametçilerinä seminar yapıldı

Avdarma kükündä yapıldı maa-suz seminar Moldovanın ülen tarafından muzeylerin direktörlerine hem zaametçilerinä. Topladı o insannarı seminara Moldova kultura ministrelii.

Seminarda muzeyciliklän ilgili te-rioya hem praktika konuları incelendi: dokumentların, sergilerin hem ekspo-natların tertiplenmesi, işlenmesi hem kurulması.

## Eni Cümne Birliin dolayanında toplandılar

Canavar ayın (oktabri) sonunda, taa doorusu 28-dä, Komrat regional resim Galereyasında, kendi işlerini incelemää deyni, Gagauziyanın resimcileri toplandılar. Topladı onnarı Gagauziya resimcilerin "GAGAUZ-ART" Cümne Birlii.



"GAGAUZ-ART" Cümne Birliini 2013-cü yılın Çiçek ayın (aprel) 26-da

kurdu kongazlı resimci Sergey KUPAVIH. Onuştan, Canabisi Birliin başı

olarak, toplantıda annati neleri büünkü gündən bu Birlik yaptı hem neleri taa var nicä yapsın.

Protokola görä, Cümne Birliin eni başı seçildi – resimci Pöt FAZLI. Toplantıda "GAGAUZ-ART" Cümne Birliinä eni resimci azaları alındı hem ilerlerdä çalışma planı temelä koyuldu.

Lääzim urgulamaa, ani bu Birliktän kaarä, Gagauziya resimcilerin taa bir Cümne Birlii var – "Gagauziya Resimcilär Birlii". Da kimi gagauz resimcileri o Birliin da azaları. Anna-dıımız kadar, şindi bu iki Birlik, omuz-omuza koşulup, Gagauziyada resimci-lii taa da üusek uurlara götürecekler. Bu aydın iştä onnara "Kolay gelsin!" hem "Allaa yardımcı olsun!" deeriz.

## Resimcilerin güz-kış sergisi – "Vernisaj - 2016"

Komradın regional resim Gale-reyasında açıldı Gagauziyadan hem Pridnestrovyanın resimcilerin güz-kış sergisi – "Vernisaj - 2016".

Resim sergesinin açılışında pay alı-dılar Komrat primarı Sergey ANASTASOV, Gagauziya kultura hem turizma Upravleniyaniñ izmetçileri, resimcilär hem cümne insannar.

Sergidä var nicä tanışmaa yaa-li boy'a, skulptura hem el yaratmaları işlerinnän.

**Not. "Vernisaj - 2016" sergisi Kırım ayın (de-kabri) 18-dän açık ola-cek.**



# Sevda gittiynän – yalvarma ona, kolver!

Mila KURUDİMOV AYı okuyucularımız tanıdalar 2015-ci yılın Orak ayında, açan biz tiparladık onun “Bän gelcäm, salt kimsä orada beklesin!” adı altında peetlerini. Şimdi büyük sevinmeliklän genä kapumuzu açırız onun yaratmalarına, angıları sevindirecek Canabınızlı, zerä onnar cömert can sıcakluğun hem duygusunnan yazılı.

Bakmadaan, ani Mila KURUDİMOVA sadä 27 yaşında (duudu Çadırda 1989-cu yılın Orak ayın (iyül) 3-dä) o artık olmuş hem etişmiş bir poet, angısının peetleri altın bukvalarlan girdi literaturamıza.

**Nicä sevda öler?**

Ne gözäl parmacıkların –

Ver onnari öpii!

Ne incä omuzların –

Ver onnara sarılım!

Uyum, yavru gibi, kollarında,

Ko konsun gülüşün  
dudaklarına.

Sakinacan, korkacan –

Biyaz guguş gibi uçacan.

Ama bir vakittan sora

Hep bana inanacan!

Sevda – yalancı, saticı, çalgıcı:

Tatlı acı – yokmuş ilaci.

Ne gözäl parmacıkların –

Ver onnari kirayim,

Hepsini – kitir-kitir falayim.

Ne gözäl gözlär –

Bän onnarı aaladacam,

Yılan gibi omuzlarına sarılacam.

Sevda gittiynän –

Yalvarma ona, kolver!

O iyecek seni,

Kışkançlık salt seni bekleer.

Ver! Ver elini, ver!

Ver canını, ver!

Ver üreyini, ver!

Kim söyleyecek –

nicä sevda öler?

13.08.2015

**Yaşamak – yarışma!**

Yaşamak – yarışma!

Diil läzim aalaşmaa!

Yazdan – yaza, kıştan – kışa

öter lüzgär; uyut uşaa:

vakit gelecek taa yaşamaa.

Ko ses hem gök gürültüsü

kalsın uzak sokaklırlarda

Hem ko soluk olsun düzgün,

sıcak kannar – içlerlerdä.

Kaç yıl taa gezecän, yolcu?

Kapuları, eşikleri sayacan.

Dilenci, izmetçi, yazıcı –

büdüüp, oolum, kim olacan?

Sevinecän, sevecän, gülecän –  
hepsi yaşlar, duygular – senin.

Ne yazılı – okadar kabledecän.

Aara – da bulacan, ol girgin!

Seslä hepsini,  
ama ahmak da olma.

Herkez kendi-kendinä çorbacı.

Uslu keçiyi kolay koolamaa:  
doorusu diil herzaman  
gider birinci.

02.11.2016

**Saalik Allaa versin!**

Tatlı manca sofrada,

Patlacan, piinir, ekmek.

Bu avşam kalsın aklımda –

Toplanériz pek siirek.

Benim yakın dostlarım,  
Unutmayın, kimdir biz.

Kaç yollar aykirladım

Sizi görmää deyni haliz.

Saalik Allaa versin sizä!

Kolay işi, gözäl kismet,

Çok sabur – ana-bobalara

Da sofrada – şarap hem ekmek!

05.11.2016

**Sarfoş**

O sibidacek,

dökecek,

baaracek,

Sora bir dam gibi –

hepsini yıkacek.

O gidärsä, heptän gitmeyecek –  
Lüzgär onun sesini getirecek.

Yakacak gibi bekleyecän kişi.  
Aynada kalacek onun bakışı.  
Gidip-gidip, aynaya bakınip,  
Aarësin onu, gülmeyp artik.

Bir da gün habersiz gelecek,  
Ayazlı kapuları açacak, şaşacak:  
“Necin suuk bölä,  
odalar hepsi boş!”

Sän da:  
“Evim boş – bän da boş”.

Gözlär sarfoş, gülecän birdän:  
“Hoş geldin! Neredä kaybeldin?  
Kaç yıl geçti o zamandan –  
Saymayacam, unnutum heptän!”

Nokta-nokta koyup, yazacan...  
Gozlerini kapıp,

onun soluunu duyacan.  
Sarmaşıp ona,

gözäl türkü bir koş –  
O sevgidän olayım sarfoş!

23.03.2015

**Sanki**

Sanki senin gibi yoktu,  
Sanki kördüm heptän ozaman –  
Güneş saklandı, yaamurlu göktü.  
Sanki bu – sonunku sevdam...

Senin için aaladi kuşlar,  
Benim kanatsız düşümnär.  
Senin için – raatsız gecelär –  
Aman, hepsi bundan biktilar!

Neçin bölä aalardım, ahmak?!  
Biläsin, hepsidän var ilaç:

Sıcak kıvrıma, bir filcän şarap –

Da uç kismetinä, kirlangaç!  
2016

**Bobam neftebazada işleer**  
“Bobam neftebazada işleer”, -  
Bunu deyärsäm – iş gider.  
Gülemseerlär, seläm vererlär,  
Sanki üz yil beni bilerlär.

Buluşarsak yabancı erlerdä –  
“Boban naşı yapêr?” –  
sorêrlar bana.  
Sanêrlar, ki büyük insan,  
Ama aslıdan o –  
balaban adam!

**Açan ihtiyar bän olacam**  
Açan ihtiyar bän olacam –  
Dedi bana bir kız. –  
Olacek bana irmi sekiz,  
Irmi dokuz, otuz.

Şalinkayı dartıp, gidecäm,  
Gençliim uzun avşamnarı –  
Her erlerdä bän aarayacam –  
O kaybelmiş yaşlarımı.

Açan ihtiyar bän olacam,  
İyi dostlarım da unudacek  
Hem son sevda – su alaca –  
Çoktan geçmiş olacek.

**Yufka olacam – ondan fena!**  
“Kart babu” – komuşum baaracek.  
İstämmerim ölä olmaa!  
Ama ihtiyar hepsi olacek...



Aalardi o küçük kızçaz,  
İhtiyarluktan korkup haliz.  
Bän laf kattım ona biraz:  
“Kaç yıl sana?” –  
“Bana sekiz”.  
05.11.2016

**Nani türküüsü**  
Sän uyu, uyu, kuşum,  
Benim biyaz guguşum.  
Suuk lüzgär te esecék –  
Mamu onu koolaycek.

Kösedä bir fişti –  
Ayoz bizä sesetti.  
Kızçaazım hiç korkmasın –  
Ko lüzgär saurdasin.

Uyu, uyu, yavrucuum –  
Ko benim duam ucsun!  
Kızçaazım tatlı uysun  
Hem da kismetli olsun!  
Ceviz ay, 2016

**Biyaz sineklär**  
Kasım, gün duumasti,  
Kuytu, sıcak içersi.  
Alaca güneş kalker  
Pençerimä bakinér.

Bir da maliciüm baarér:  
“Brä, bu sineklär ucer!  
Todi, bak! Uyan, oolum –  
Biyaz yorgan olmuş aul”.  
Ceviz ay, 2016

## I-ci dünnä cengin (1914-1918 y.y.) kurbanlarını andılar

Çadır kasabasında artık adetä döndü I-ci dünnä (imperialistischeskiy) cengindä (1914-1918 y.y.) pay alannarı hem ona kurban olannarı anmaa. Bu yil da, Kasım ayın 11-dä, Çadır kasabasının “I-ci dünnä cengindä kayıp olannara” anmak stelasının yanında bir anmak mitingi oldu. Bu yashı sırayı ortak hazırladılar Çadır kasabasının öndercileri, üредiciler hem «Восстановление и сохранение памяти об участниках Первой мировой войны 1914-1918 гг. из Гагаузии – «Память забытой войны» proektin öndercileri.

Bu proektin başı Svetlana KAPANCI açıkladı, ani anmak sırasında pay alıdlar erindeki önderciler, V. Maşkov, M. Gubogu hem II-ci lişeylerin ürrencileri hem üredicileri, kasabalılar hem komşu küllerden cümne insannar. Canabisi bildirdi, ani mitingin başında popaz Ay-boba Väçeslav cengtä ölennerin kannarı için bir moleben okudu hem insannar mumnarı yaktılar.

Mitingta annadıldı o uzak cengin geroyları için. M. Gubogu lişeyin ürrencileri, maasuz bu sıraya yapılan konkurs için yazılan gagauz dilindä peetleri okudular hem türküler çaldılar.

Sayıller, ani I-ci dünnä cengi bitti 1918-ci yılda Kasım ayın 11-dä saat 11:00. Onuştan bu vaktta mitnga katılların bir minut anmak susmasının o cengin kurbannarını anndılar.

Anmak sıranın sonunda anmak stelasına çiçeklär hem venoklar koyuldu hem mitingçilär imzaladılar bir danışmak Halk Topluşuna hem başkana, ani Kasımın 11-ni Gagauziyada anmak Günü yapmaa.

*Not. I-ci dünnä cenginä ozamanki Rusyanın Basarabiya guberniya-sından, neredä gagauzlar da yaşardılar, 300 000 kişidän zeedä insan alındı.*



# “Gagauzların kayıp olan dilinin hem kultura adetlerinin Moldovada korunması” projezin prezentasyası oldu

Kasım ayın 15-dä Komrat regional istoriyası hem araştırma muzeyindä geçti “Gagauzların kayıp olan dilinin hem kultura adetlerinin Moldovada korunması” projezin prezentasyası, ani hazırlandı Gagauziyanın “GAGAUZLUK” Cümne Birlili tarafından. Projezt yapılacek o Grantlan, ani Amerika Birleşik Devletleri Büyükelçiili Kulturaları Koruma Fondu tarafından verildi. Projezin ortakları oldular - Komrat regional istoriyası hem araştırma muzeyi, Komrat Mihail ÇAKIR adına kolec, Moldova Respublikasının etnografiya hem istoriya muzeyi hem “Pontos” basım evi.

Prezentaşiyada pay aldılar hem söz tuttular Moldova Respublikasının kultura ministrusu Monika BABUK, Moldova Respublikasında ABD Büyükelçisi James D. PETTIT, Komrat Mihail ÇAKIR adına kolecın direktoru Mariya TANASOVİÇ, Komrat regional müzeyin direktoru Vladislav MARINOV, Moldova etnografiya hem istoriya müzeyin eksperti Prof. Dr. Varvara BUZILA, “Pontos” basım evin direktoru Marçela MARDARİ, poet hem romin dilin çevirici Titus STİRBÜ.

Açarak prezentaşiyayı “Gagauzlu” Cümne Birlili başı, Akademik hem yazıcı Todur ZANET şükür etti Moldova Respublikasında ABD Büyükelçisi James D. PETTIT, ani büykelçilikte doğru kantarladılar bu projenin paalılığını hem maanasını da, onu aslıya çıkarmaya deyni, para yardımı için karar aldılar. Canabisi açıkladı, ani “bu projekti “Gagauzlu” Cümne Birlili doorudan keezledi önnereñde koyulan neetlerin özünü. Çünkü gagauz folklorunun hem kulturasının ilgili çok kıyat çıktı, ama sindi, kıyatlardan kaară, projekta

Örnek olaarak, Canabisi annatti Kauşan kasabasında klisenin hem “Orheiul Vechi” istoriyali kompleksin tertiplenmeleri hem korunmaları için. Monika BABUK urguladı, ani “pek önemni o, ani “Gagauzlu” Cümne Birlili gagauz dilin korunması hem yaşatması için çalışer”. Canabisi gücenik üreklän açıkladı, ani “dünnedä kaybelän 2500

zanaatlara hem ustalaa, ev tertiplerini hem avadanaa. Hepsi bu işlär audio, video hem foto koruyucularına alınacak”. Canabisi urguladı, ani “Projezin sonunda yapılacak 30 minutlik bir video film gagauzların milli yortuları için, ölä nicä “Kasim”, “Hederlez”, “Lazari”, “Pipiruda” hem başka”. James D. PETTIT bildirdi, ani “umut eder



ginnii için, ani var bu bölgdedä”.

Programa konuşmalarından sora gagauzların türkçülük hem maanicilik kültürünü gösterdi. Gagauziyanın kıymetli kultura zaametçileri Mariya KISA (Taranenko) hem Vasilisa Konstantinovna FURMAN hem da Kazayak küyünden talanlı artistka Angelina Andreevna STAMAT (Taşçı).

Prezentaşiyayı seslemää deyni müzeyin salonunu o günü geldilär kultura, bilim hem cümle insannarı, bibliotekacılar hem müzeylerin zaametçileri, gagauz küülerindän insannar hem üüredicilär, projekta pay alannar, studentlar hem üürcenilär. Vardı zalda Gagauziya kultura hem turizma Upravleniyanın başı Vasilisa PETROVIÇ da.

Prezentaşiyada açıklandı, ani “Gagauzların kayıp olan dilinin hem kultura adetlerinin Moldovada korunması” projezi 2017-ci yılın sonundan sürecek.

**Marina MANASTIRLI,**  
**Komrat Devlet Universitetin**  
**jurnalistika uurunda 1-ci kursun**  
**studentası**



dilin arasında gagauz dili da bulunur” hem “pek İslää olçak, ani onun korunmasında bu projekti büyük rolünü ortaya koyacek”. Moldova Respublikasının kultura ministrusu umut etti, ani “barabar becererez gagauz dilini yapmaa o instrument, ani diil salt evdä kullanılır; ama ani şkolalarda, üniversitelerde, teatrularda, başka cümlen hem devlet erlerindä da kullanılır”. Monika BABUK urguladı, ani “Moldova devleti hem kultura ministerli iştir, ani gagauzların dili, adetleri, folkloru, kilimciliği ileri dooru da yaşasın, geçmiştan geleceğe verilsin. Da, bekim, açan biz taa bir kerä buluşacez seminarda, biz sizinnän gagauz dilindä lafedecez”.

Prezentaşiyada söz alarak, Moldova Respublikasında ABD Büyükelçisi James D. PETTIT danişti zalda bulunannara gagauzça, neylän insannarin haşlak ovaşyalarını kabletti. Canabisi açıkladı, ani “Bu projekti yardımnan biz kutlálezir Moldovanın baamsızluğunun 25-ci yıldönümünü hem Moldova-Amerika arasında 25 yıllık dostluk hem işbirliğini. Moldovanın insannarı gün-gündän kendi istoriyalarını yaradeler. Bän sayêrm, ani gagauz dili – bu Gagauziyanın bütün halkına deyni büyük varlık. Bu Moldova devletinin bütünnä kulturasının bir payı. Bu – gözöl hem biricik olan bir dil”. James D. PETTIT dedi, ani “Projekti dokumentasya yapılacak gagauz dilinä, folkloruna, adetlerinä,

ona, ani yardım ederák korumaa gagauz dilini hem adetlerini, biz becererez dünneyä göstermää Moldovanın kultura kılıminä dokunmuş ipliin gözelliini hem çeşitliini. Biz ABD Büyükelçiilibüyük hodulluk duyêriz bu ortaklıktan. Umut ederim, ani herbir etnikalı moldovalıları, ani burada barış içinde yaşêrlar; kolay olakek türenmää o kultura zen-

## Projezin çalışması Kazayak küyündä



Kazayak küyündä Projezin respondentları olan insannar (soldan) Pelageya Nikolaevna DÜLGER, Angelina Andreevna STAMAT, Mariya Nikolaevna KOL, Pelageya Nikolaevna KUYUCUKLU, Aleksandra İvanovna TAŞÇI, Praskovya Andreevna UZUN, Svetlana Kirilovna BELİOGLU (ortada oturér) hem Födora Nikolaevna DİMİNA (saada oturér) “Gelinin peliini örmää” adetini göstererler.



toplaner o altın zenginliğimizin mayası – vidiolarda hem audiolarda yazılı gagauz dili. Toplaner o dilin canni sesi, türkülerin havaları hem dilin incelikleri”. Todur ZANET urgulandı, ani “projekti sonunda bütün toplanan video, audio hem foto materialardan Komrat regional istoriyası hem araştırma muzeyindä bir fond kurulacak da o materialalarla herkezi, kim meraklaner gagauz kulturasının, faydalanaçek”.

Moldova Respublikasının kultura ministrusu Monika BABUK dedi: “Bän pek sevindim, açan Todur ZANET buyur etti bana pay alıym bütünnükü sırada. Bän mutluyum, ani enidän görüştüm sizinnän. Bu projekti var büyük projektlardan birisi, ani Moldovada yapıller ABD Büyükelçiili Kulturaları Koruma Fondu paralarına görâ”.

**“ANA SÖZÜ” Gagauz dilindä gazeta**  
Çıkêr 14.08.1988 beeri

Kurucu “ANA SÖZÜ” S.R.L.  
Sertifikat No. 1003600086420

Todur ZANET  
Baş redaktör

Gazeta “Universul” basım evindä basılêr  
Tiraj – 3020 ekz. Simarlamak No: 1726.

İndeksi - PM - 21358

**YAZIŞMA ADRESİMİZ:**  
RM – 2028, Moldova, Kişinêu,  
c/p Nr. 1025. Tel/fax: 022 28-18-04  
e-mail: todur.zanet@gmail.com  
zanet@anasozu.com